



SUMARIO

Página	1	.....	Sumario.
"	2	.....	Editorial.
"	3	.....	Experiencias personales.
"	6	.....	Murgas.
"	8	.....	Poesías.
"	10	.....	Recuerdos.
"	12	.....	Dichos y refranes.
"	14	.....	Canciones.
"	16	.....	Recetas.
"	19	.....	Visitamos nuestro Pueblo.
"	20	.....	Así hablamos en la Sierra Norte.

Han intervenido en el montaje de esta Revista:

- Candelaria Barbé González.
- Angeles Moruno Romero.
- Dolores Navarro Muñoz.
- Robledo Sayavera Martín.
- Josefa Torrado González.
- Matilde de la Torre Martínez.

Agradecemos la colaboración desinteresada de la
IMPRENTA GAMO de Constantina.

EDITORIAL

Hace cuatro años me apunté al Centro de Adultos. Me habló una amiga de lo que allí se hacía y cuando asistí a las clases me gustó mucho.

He tenido siempre el apoyo de mi familia mis hijos y mi marido pero hay personas que se burlan de mí, que no me lo dicen en la cara. Yo le dejaba a una vecina nuestra revista para que la leyera y me di cuenta que sus hijas y ella se burlaban de mí. Hablo mucho del colegio con todas las personas, me da igual que les guste o no y si alguna no sabe leer ni escribir le digo que venga, que aquí se aprende a leer y a otras cosas muy importantes.

Animo a todas las personas a que vengan, aunque sepan ya leer y escribir, porque aquí aprenderán más. Que no les de vergüenza ni les importe lo que puedan pensar los demás.

Loli Navarro

***** EXPERIENCIAS PERSONALES *****

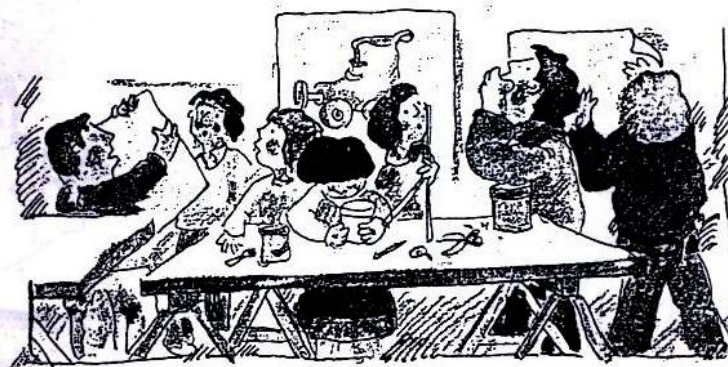
Hoy estoy pensando las cosas que hacía yo cuando era niña. Me gustaba mucho jugar a las bolas y a la pelota. El colegio no lo vi, pero me gustaba cuando yo veía a las niñas de mi edad y me daba pena de no ir con ellas, pero mis padres se fueron al campo y ya nos fuimos todos. Como era la mayor, mi padre era el ganadero y yo la "zagalilla".

De noche, como mi padre se llevó una cartilla y una pizarra, nos daba de leer a mi hermana y a mí.

Concha Mejías Cid.

Me crié sin padre y sin madre. Me fui a vivir a Constantina con mi hermana. Allí me eché novia y me casé, tuve mis hijos y fui muy feliz con ellos. También viví en el País Vasco y después regresé a mi pueblo.

Cruz León Díaz.



Por circunstancias de la vida no pude ir al colegio. Éramos muchos y no teníamos para darnos de comer.

Me puse a trabajar con siete años y me liaba a acarrear el agua de la fuente para poder ver salir del colegio a tantas niñas.

Tenía que trabajar, pero no me importaba, ya que éramos muchos y teníamos que ayudarles a mis padres.

Carmen Lozano Villar.

Soy una alumna del Centro de Adultos. Estoy muy contenta de haber venido al colegio porque por lo menos cuando voy a - Sevilla, sé por donde voy.

Aunque mis vecinas cuando me ven llevar la cartera me dicen que ya sabré "el Bachiller", pero no me importa. Cuando mi familia ve que no voy un día al colegio, me dice que si ya no voy más, porque ellos sí quieren que siga.

Carmen Lozano Villar.

Estoy contenta de estar en el cole porque mi maestro es muy bueno. Mi familia me apoya bastante.

Mercedes Lara.



Cada día que amanece es un día más de trabajo hacer la compra, limpiar la casa, hacer la comida, poner la mesa, hacer el cafelito. Todo es un rollo, pero a mi me gusta.

Isabel Nieto

Allá por los años de mi niñez, la enseñanza era muy distinta a la de hoy. Yo estaba en el colegio que se encontraba en el patio del Ayuntamiento, allí había niñas mayores y más pequeñas. Había días que algunas no hacíamos nada porque la maestra ponía más interés en unas que en otras. También salíamos al recreo y jugábamos todas y lo pasábamos muy bien. Por la tarde hacían leche en polvo en una olla muy grande y la repartían a las niñas.

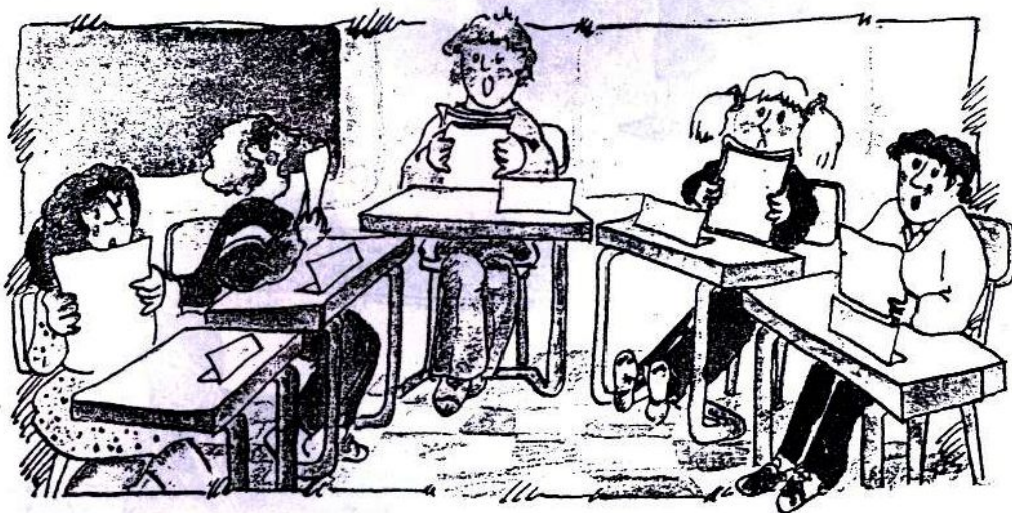
En el mes de Mayo, llevábamos flores y cantábamos a María. Los domingos íbamos a misa todas las niñas en fila desde el colegio hasta la iglesia.

Eramos todas niñas porque los niños estaban en otra clase distinta.

Un día dijo la maestra que no había más clases porque era muy mayor y no podía venir desde tan lejos y yo salí sin aprender nada. Mi madre me puso entonces con una señora que daba clases que antes se decía "la miga" y allí aprendí lo poquito que sé.

Hoy estoy aquí para intentarlo de nuevo, aunque me costó un poquito decidirme. Ahora me alegro porque tengo un buen profesor y muy buenas compañeras. Nos reímos mucho con nuestras mismas cosas y estamos aprendiendo lo que en nuestra niñez no pudimos aprender.

Emilia Muñoz Muñoz.



Yo de chica no podía ir al colegio
porque estaba en el campo. Mi padre
era ranchero y siempre estábamos
trabajando en faenas de recogida del
carbón y la aceituna

Carmen Olivares Fuentes

MURGAS

Estas murgas, junto con otras muchas de carnavales antiguos celebrados en Constantina, fueron recopiladas gracias a Prudencio Navarro, padre de Rosario Navarro Vizuite, alumna de este Centro de Adultos.



I

Pasando Carnaval
nos vamos a la China,
pues no queremos estar
más tiempo en Constantina,
porque estos murguistas
están a punto de reventar,
porque no hay ningún sitio
donde poder orinar.

El otro día veréis
lo que pasó:
estando orinando,
una niña pasó
y por muy listo
que quise andar,
me vió el "pito" y lo demás.

II

En la puerta de un estanco
veréis lo que pasó:
una niña muy guapa
en cueros se quedó.
El novio que estaba allí,
al verla en aquel apuro,
ha ido corriendo
y le ha tapado el culo.
La pobre niña
lloraba ciegamente,
porque sus piernas
se las vio la gente.
Después se puso
a arreglarse el "moño"
porque tenía muy feo
el "San Antonio".



III



Estando en la Carretería
bebiendo vino Jerez,
un matrimonio pasaba,
que era lo que había que ver.
La novia por lo bien puesta
era digna de admirar
y contemplar su hermosura
y belleza sin igual.

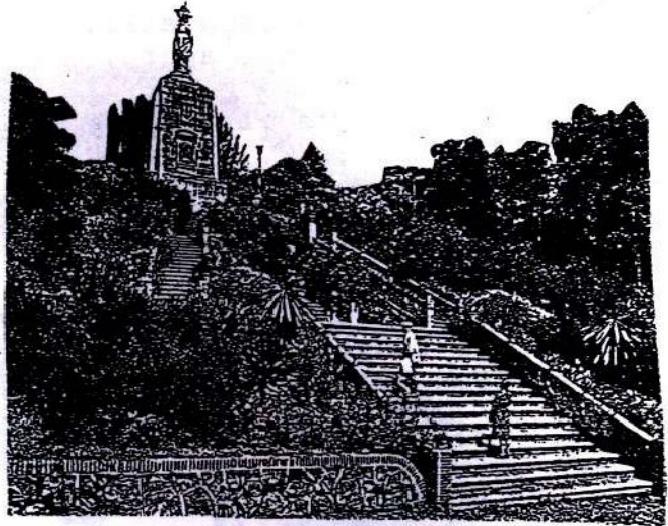
Y este murguista se entusiasmó
y una gran plancha se llevó,
pues le decía como es natural
que hasta su "pito" llegó a empeñar.

Enamorado de aquella prenda,
pues se creía que era una hembra,
su desengaño fue tan atroz,
que al levantarse las enaguas,
se le vio el pantalón.

POESIAS

En Constantina tenemos
un Castillo con su almena
y un Corazón de Jesús,
que a mí me quita las penas.
Cuando me pongo a mirarlo,
desde "Llano Sol" se ve.
Entre escaleras y farolas
más bonito se le ve.
Cuando yo era chiquitina
y allí me iba a jugar
con aquello tan bonito
que no había otra cosa igual.
Se llevaron los columpios,
las argollas y el tobogán,
la palmera está hecha polvo
y la hierba por cortar.
No tenemos jardinero
ni flores que guardar,
todo está echado abajo,
ni escalinatas "ni ná".

Robledo Sayavera Martín



CONSTANTINA

En un rincón de España
hay un pueblo encantador
donde son sus mujeres
más bellas que el sol.
Constantina es la perla
que digo en mi cantar
de toda Andalucía
no hay tierra "ma sala".

Dolores Navarro Muñoz.



Paco, con estas letras
nos va a volver locas,
pero nosotras lo soportamos
porque somos muy buenotas.

Aurora Caballero.

Yo estoy loca de alegría,
tu cariño me rebosa,
yo tengo puestos los ojos
en un capullo de rosas.

Duerme mi niño, duerme
y no duermas más,
que aquí está tu madre
sin pestañear.

Aurora Caballero.



El cante de la golondrina

Voy a hacer mi "niíto",
fui al río por un albañil
y no estaba allí.
Me vine sin albañil,
hice mi "niíto" sin albañil,
sin porra porrichín,
porriiiiiiiuuu...

Josefa Márquez

RECUERDOS

Los recuerdos que tengo por no haber podido asistir a la escuela son escasos, pues mi infancia fue un poco corta por muchas circunstancias, como ser la mayor de diez hermanos, el que mis padres estuvieran siempre en el campo y que los medios económicos eran escasos.

El asistir en aquellos años al colegio era un lujo, para mí, una cosa inexistente.

De mis padres, la que sabía algo era mi madre, lo que pasa, es que con tantos hijos, no se le puede pedir a una mujer que hiciera más de lo que ya hacía.

Ahora parece que aquella época va pasando y aunque dicen que estamos en crisis, pues yo digo: "viva la crisis".

Antonia Nieto Jiménez.



Cuando yo me quemé las manos en la copa, era chica. Me fui a Madrid con mi prima y me operaron las manos.

Las manos no me estorban para nada. Estoy en el colegio, ahora que soy mayor. Vengo para poder aprender a escribir. Estoy muy contenta ya, que antes, no sabía nada.

Josefa Torrado Gonzalez.



Una vez fui a por agua al arroyo y me encontré un burro comido por los lobos. Cuando nos íbamos a Extremadura nos pasó un percance, nos pasamos de estación y nos fuimos a Zafrá.

Estrella Fortaleza.



Yo fui al colegio cuando tenía seis y siete años. Mi maestra se llamaba doña Marina, tenía un tic nervioso en la cabeza, siempre estaba moviéndola, tenía unos pendientes muy largos y bonitos y su marido era practicante.

Yo faltaba mucho porque mi madre estaba enferma. En el colegio se leía en un libro que se llamaba La cartilla Primera y Segunda y se escribía en una pizarra con un pizarrín y si no tenía dinero para comprarla, la maestra te daba una, pero luego la tenía que dejar en el colegio. Ahí estuve hasta que hice la Primera Comunión.

A los ocho años dejé de ir para ponerme a trabajar y me fui de niñera con una niña llamada Encarnita. Allí había muchos tebeos y a mí me gustaba leerlos y así aprendí a leer, pero nunca aprendí a escribir.

Mi padre sabía leer y escribir muy bien, mi madre también sabía pero menos. Nunca he pensado en aprender, siempre he tenido a una persona a mi lado que me ha solucionado todos los problemas sobre la escritura. Pero ahora, cuando escribo una felicitación, me siento muy importante y feliz.

Loli Navarro Muñoz.



DICHOS Y REFRANES

Si la niebla levanta con agua,
que prepare el pastor la samarra,
y si levanta con sol,
buen día levanta el pastor.

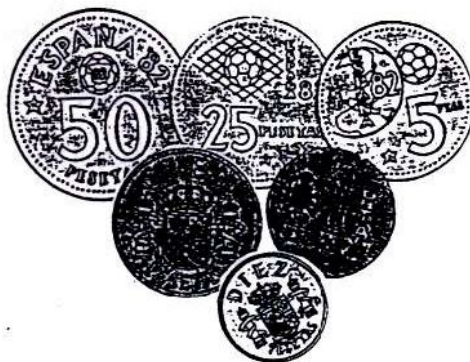


Cuando el grajo vuela bajo,
no me fio ni un carajo.

Cuando Gibarrayo se retoca
recogete poca ropa.

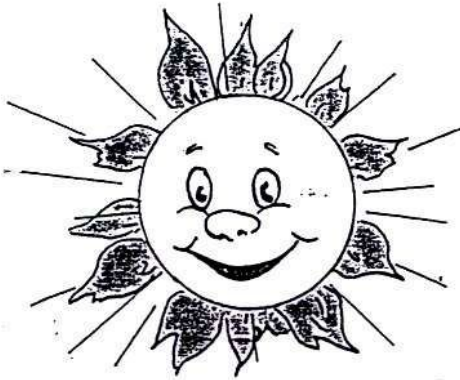
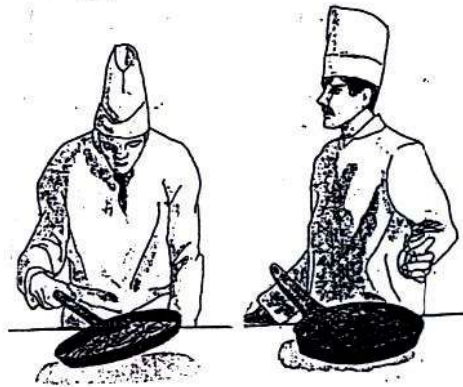


El dinero se ha hecho redondo...
para que ruede.





Si tienes lentejas,
¿de qué te quejas?.



El arco del sol
moja al pastor,
y el de la luna,
lo moja o lo enjuga.

Padre cura
se murió
de una rascaura.



Por la noche canta la rana,
por la mañana el rano,
y cuando es de día,
nos levantamos.

CANCIONES

Soldadito, soldadito
¿de qué guerra viene usted?

De la guerra de Melilla
¿qué se le ha ofrecido a usted?

¿A visto usted a mi marido
en la guerra alguna vez?

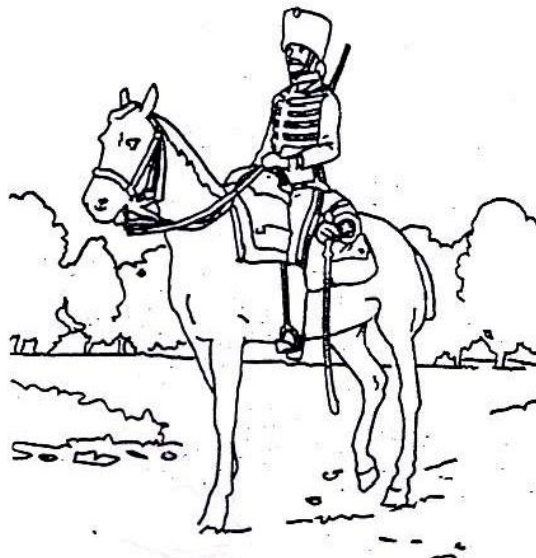
Si lo he visto no me acuerdo.
Deme usted la señas de él.

Mi marido es alto, rubio
alto, rubio, aragonés
en la punta de la espada
lleva un pañuelo bordé.
Se lo bordé cuando niña
otro que le estoy bordando
y otro que le bordaré.

Por las señas que usted ha dado
su marido muerto es
entre cuatro lo llevaban
a casa de un coronel.

Siete años esperando
otros siete esperaré
si a los catorce no viene
a monjita me meteré.

Calla, calla Isabelita
calla, calla Isabel
que eres mi querida esposa
y te vengo a recoger.



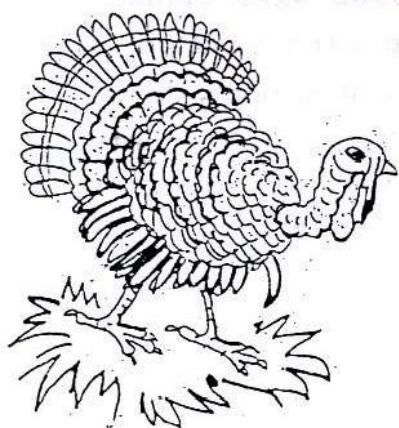
Ande usted, madre, con el dinero
que van de paso los carboneros
y van diciendo por las esquinas:
¿Quién me compra carbón de encina
carbón de encina, carbón de roble?
Que la firmeza está en el hombre,
está en el hombre, está en la rama,
está en el cuerpo de esa serrana,
del alma mía, que a mí me mira,
me quita el alma y me da la vida.
¿Quién dirá que la carbonerita?
¿Quién dirá que la del carbón?
¿Quién dirá que yo estoy casada?
¿Quién dirá que yo tengo amor?
¡Ay, mi amor!



Recopilado por Rosario Navarro

Yo soy farolera de la Puerta del Sol,
 cojo mi escalera y enciendo el farol.
 Después de encendido me pongo a contar
 y siempre me sale la cuenta cabal:
 Dos y dos son cuatro ,
 cuatro y dos son seis,
 seis y dos son ocho
 y ocho dieciséis
 y ocho veinticuatro
 y ocho treinta y dos.
 Animas benditas, me arrodillo yo.

Recopilado por Dolores Navarro.



Pavo, pavo, ¿dónde está?
 Pavo, pavo, en el corral.
 ¿Qué tiene mi pavo
 que está en el corral?
 ¿Qué tiene mi pavo
 que no puede volar?
 Todos los pavos del mundo
 se acercan hacia el amor
 y tú, pavito del alma,
 de la cola te cojo yo.

Recopilado por Pepi Torrado

RECETAS

HUEVOS CON TOMATE

Ingredientes:

- Tomates.
- Pimientos morrones.
- Cebollas.
- Sal.
- Aceite.
- Huevos.



Preparación:

Se pone el aceite a calentar en una sartén y se le echa el pimiento, el tomate y la cebolla y se hace un refrito.

En un recipiente con agua y una poca de sal se echa un huevo cuando ésta esté hirviendo y entonces se pone el fuego lento.

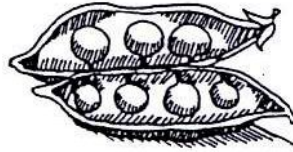
Cuando el huevo esté cuajado, se saca y se echa en el refrito.

Si al probarlo está fuerte el tomate, se le añade una cucharadita de azúcar.

GUISANTES

Ingredientes:

- Aceite.
- Sal.
- Cebolla.
- Ajos.
- Agua.
- Huevos duros.
- Tostones.
- Guisantes.



Preparación:

En un recipiente se hace el refrito con la cebolla y los ajos.

Cuando esté doradito, se le añaden los guisantes, dándole vueltas para que no se quemen.

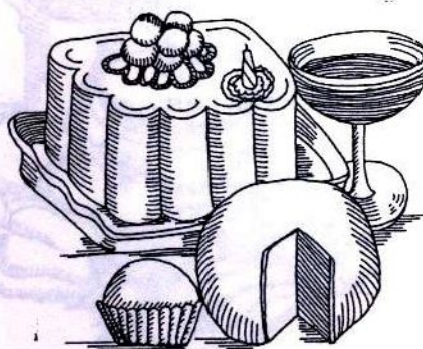
A continuación, se le echa el agua hirviendo y una vez que estén tiernos se le agregan los huevos duros troceados y los tostones fritos.

Se sasona al gusto y se sirve bien caliente.

PESTIÑOS

Ingredientes:

- 1 Kg. de harina.
- 1/4 de litro de aceite.
- 1/4 de litro de vino blanco.
- Sal.
- La cáscara de un limón.
- Ajonjolí.
- Matalauva.
- Miel.



Preparación:

Se pone el aceite a calentar y cuando esté bien - caliente se retira del fuego, se le echa la corteza - del limón, el ajonjolí y la matalauva y se deja que se enfríe.

En un vaso, se deslíe la sal con el vino.

Una vez frío el aceite, se le va echando al harina y se va haciendo la masa y se le va añadiendo el vino con la sal poco a poco.

Cuando esté bien amasado, se van cogiendo trocitos de masa y se hacen los pestiños, que se irán echando - al aceite bien caliente.

En un recipiente se pone la miel con una poquita - de agua al fuego y cuando vaya a romper a hervir, se van enmelando los pestiños.

***** VISITAMOS NUESTRO PUEBLO *****

Al igual que el año pasado, un año más hemos celebrado -
el Día de Andalucía.

El pasado año visitamos la fábrica de las lámparas, la -
cooperativa del aceite y por último la panificadora. Este año,
sin embargo, hemos querido celebrarlo de una forma más en con-
tacto con la naturaleza y nos hemos reunido todos los alumnos
y los profesores para hacer una pequeña visita, casi turística
para algunos, por nuestro pueblo.

Empezamos visitando El Castillo que es por todos conocido,
pero nunca habíamos ido todos los alumnos allí a merendar, por-
que eso es lo que hicimos, merendar todos juntos. Luego a algu-
nos compañeros le dio tiempo de jugar un poco a la comba.

Más tarde hicimos dos grupos para dividirnos, unos con Pa-
co y otros con Pepe, para hacer fotografías de diversas vistas
de nuestro pueblo y cada uno podíamos hacer tres fotografías -
donde quisiera. El grupo de Paco se dedicó a hacérselas al pue-
blo desde la plazoleta del Castillo, en cambio, los de Pepe se
fueron a la parte trasera del Castillo.

Más tarde partimos para visitar algunas calles, pero en -
particular, el barrio de la Morería y por el camino seguimos -
haciendo fotos. Algunos decían incluso que no habían pasado ja-
más por aquellas calles.

Por último fuimos a ver la casa de nuestra compañera Ma-
ría José, porque no se encontraba bien. Después, Pepe fue con
algunos del grupo a fotografiar el santo de la calle Cristo y
los demás esperamos en "Los Granaillos" merendando.

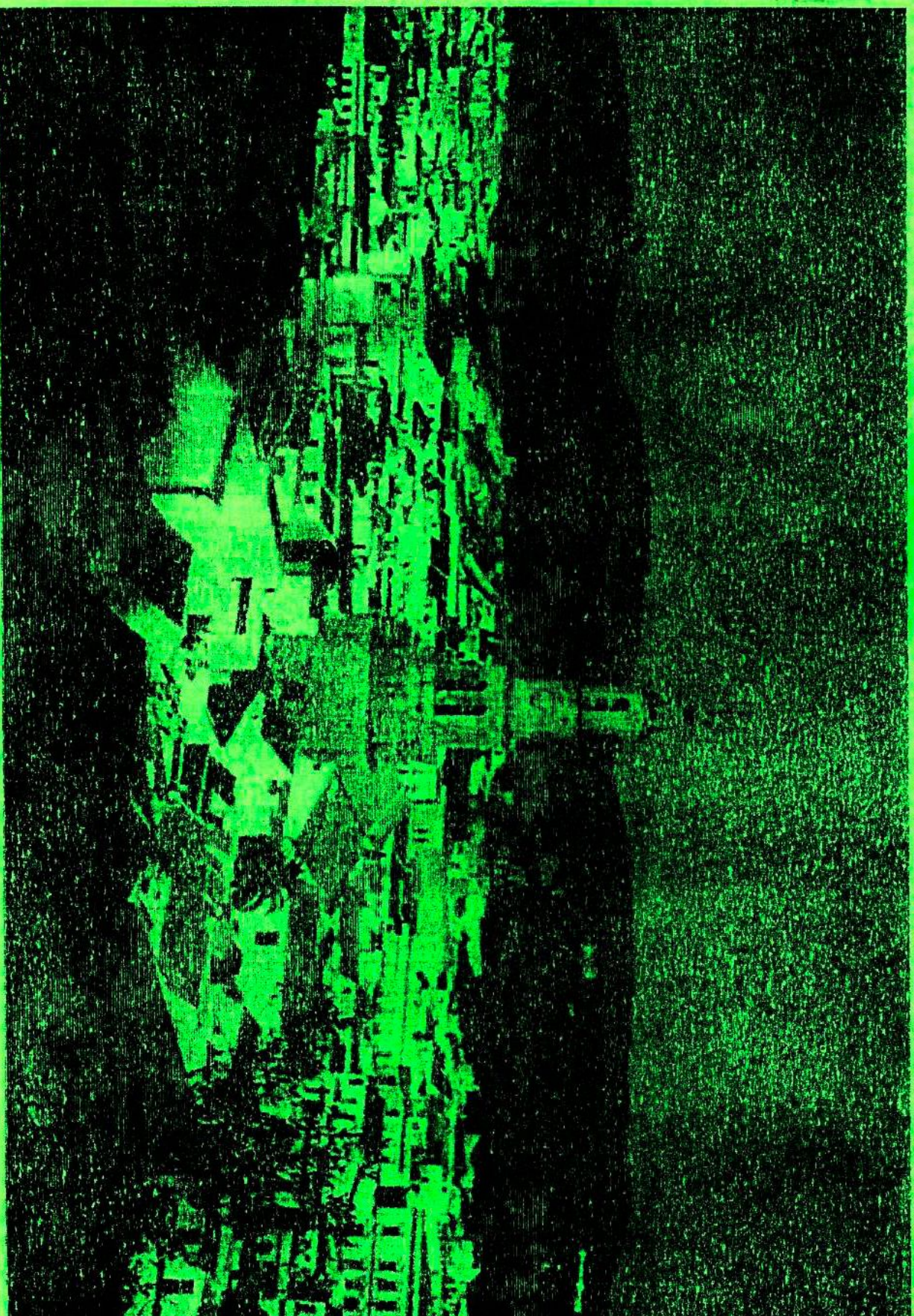
Todos lo pasamos muy bien y espero que el año que viene -
se animen a venir más compañeros.

Hemos visitado El Castillo
y luego La Morería
y para tener un recuerdo
hemos hecho fotografías
y así no se nos olvida
el Día de Andalucía.

Manoli Navarro Córdoba.

E
S
O
B
R
E
A
O

- Almajano: Montón de piedras.
- Almásija: Sitio donde se siembra cualquier planta pequeña.
Semillero. Vivero.
- Alpaca: Paca de paja.
- Badila: Paleta para mover el brasero.
- Bardal: Linde natural entre dos campos.
- Cafre: Persona bruta.
- Calabozo: Especie de hoz que se utiliza para cortar zarzas
y plantas leñosas.
- Chascarrillo: Chiste. Chisme.
- Dalear: Ladear.
- Encalar: Blanquear paredes con cal.
- Erramar: Derramar, desparramar.
- Escoba: Instrumento sin palo para barrer.
- Fardera: Vara para varear.
- Garrote: Olivo pequeño. Bastón.
- Gatera: Agujero en la parte inferior de la puerta para que
entren y salgan los gatos.
- Hogaño: Natural de este año.
- Jáquima: Brida de un caballo.
- Jardar: Pegar, arrear, dar leña.
- Laneo: Paliza.
- Lavasa: Primer lavado de la ropa.
- LLar: Cadena donde se cuelga el caldero.
- Majil: Maja del mortero.
- Panera: Tabla de madera para restregar la ropa.
- Papa: Agujero del calcetín en el talón.
- Peolobo: Especie de hongo o seta.
- Quincana: Cesto de esparto para llevar la comida.
- Rebullasca: Jaleo.
- Rebusco: Búsqueda de la aceituna perdida en el suelo después
de la recolección.
- Reidero: Persona que causa risa.
- Sagalejo: Combinación o refajo de punto de lana.
- Sajumerio: Alhucema.
- Sajurda: Zahurda, cochinera.
- Tendero: Úsase por tendedero.
- Tinao: Cuadra, establo.
- Toro: Olivo grande.
- Vareillo: Vara pequeña que se utiliza para dejar caer la
aceituna. Vareo. Quino. Cachorro.



Fotografía tomada por Antonia Avila Ramirez el día 25 de Febrero, con motivo de la visita cultural, que el Centro de Adultos realizó a nuestro Pueblo.

